

REFERENCES

- Ary, D., Jacobs, L. C., Sorensen, C., & Razavieh, A. (2010). *Introduction to Research in Education*. Canada: Nelson Education, Ltd.
- Bogdan, R., & Biklen, S. K. (1997). *Qualitative research for education*. Boston, MA, USA: Allyn & Bacon.
- Hadi, M. Z. P., Suhendra, E., & Miswaty, T. C. (2020). The Use of Translation Ideology and Techniques in Indonesian Version of Agatha Christie's Endless Night Novel. *Humanitatis: Journal of Language and Literature*, 6(2), 231-250.
- Hatim, B., & Munday, J. (2019). *Translation: An advanced resource book for students*. Routledge.
- Kuncoro, H., & Sutopo, D. (2015). The ideology in the Indonesian-English translation of cultural terms. *English Education Journal*, 5(2).
- Larson, M. L. (1984). *Meaning based translation* (p. 408). Lanham, MD: University press of America.
- Merriam-webster.com. *Concubine*.
<https://www.merriamwebster.com/dictionary/concubine>
- Molina, L. & Albir, A.H. (2002). *Translation Technique Revisited*. A Dynamic and Functional Approach. *Meta*, Vol.XL Vii, No. 4, 499-512.
- Muchtar, M., & Kembaren, F. R. W. (2018). *Basic Theory of Translation*.
- Newmark, P. (1988): *A Textbook of Translation*, London: Prentice Hall International.
- Novalinda. (2014). *Kajian Teknik, Metode, Ideologi dan Kualitas Terjemahan Cerita Anak Serial Erlangga for Kids*. Padang: Andalas University.

<http://jurnalvivid.fib.unand.ac.id/index.php/lingkul/article/view/122/130>

Prasetyani, N. Y. (2010). Ideologi penerjemahan dan penerjemahan ideologi. *Diglossia: Jurnal Kajian Ilmiah Kebahasaan dan Kesusastraan*, 2(1).

Siregar, R. (2015). Translation Ideology in the translation process of Stephen R. Covey's The 8th Habit into Indonesian. *International Journal of Comparative Literature and Translation Studies*, 3(4), 54-61.

Siregar, R. (2016). Pentingnya Pengetahuan Ideologi Penerjemahan Bagi Penerjemah. *Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa dan Sastra*, 1(1), 20-27. 

Sudaryanto. (2015). *Metode dan Teknik Analisis Data*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.

Toer, P. A. (1980). *Bumi Manusia*. Jakarta: Hastra Mitra.

Toer, P. A. (1996). *This Earth of Mankind* (translated by Max Lane). U.S.A: Penguin Books.

Tumbole, G. F. F., & Cholsy, H. (2022). Strategi Penerjemahan Kata Sapaan dengan Konteks Sosial dan Budaya dalam Novel Bumi Manusia Terjemahan Bahasa Inggris. *Diglossia: Jurnal Kajian Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 5(3), 589-602.

Venuti, L. (2017). *The translator's invisibility: A history of translation*. Routledge.